

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

## SKU: EWTELI23

### Electric tumble dryer - 23 kg - Manual



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Electric Tumble Dryer 23 kg (EWTELI23)

### 1. General Information

Thank you for choosing the Electric Tumble Dryer 23 kg (EWTELI23). This advanced appliance is designed for efficient drying of laundry, providing convenience and reliability for both personal and commercial use. Ensure you read this manual thoroughly before operating the dryer to maximize its performance and longevity.

### 2. Safety Information

- Electrical Safety: Ensure the dryer is connected to an appropriate power supply as per local electrical codes. Do not use an extension cord.
- Ventilation: The dryer requires adequate ventilation. Do not obstruct air inlets or outlets.
- Clothing Safety: Do not dry items containing rubber, plastic, or materials that may melt. Avoid drying heavy items that may obstruct the drum.
- Fire Risks: Clean the lint filter after every use. Do not leave the appliance unattended while in operation.
- Child Safety: Keep the dryer away from children. Do not allow them to operate the appliance without supervision.

### 3. Product Overview and Specifications

- Model: EWTELI23
- Capacity: 23 kg
- Power Supply: 400V
- Power Consumption: 8 kW
- Dimensions: Height 1950 mm, Width 900 mm, Depth 850 mm
- Weight: 90 kg
- Drum Material: Stainless Steel
- Control Type: Digital with programmable settings
- Drying Modes: Normal, Delicate, Heavy, Air Dry

### 4. Setup and Installation

1. Location: Place the dryer on a flat, stable surface that can support its weight.
2. Ventilation: Ensure the dryer has space around it for proper airflow. A minimum of 30 cm clearance at the back and sides is recommended.
3. Electrical connection: Connect the dryer to the power supply using the provided power cable. Ensure the voltage matches requirements.
4. Drainage: If using a direct drain system, connect the drain hose to the drainage point according to local plumbing codes.
5. Initial Testing: After installation, run a short test cycle to ensure proper operation.

### 5. Operation

1. Loading: Open the dryer door and load laundry evenly into the drum. Do not overload.
2. Choices: Select the desired drying program using the control panel. Adjust timer settings as needed.
3. Start: Press the 'Start' button to begin the drying cycle.
4. Monitoring: Periodically check for lint build-up or unusual noises during operation.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Lint Filter: Clean the lint filter after every use to maintain efficiency.
- Drum Cleaning: Wipe the inside of the drum with a damp cloth regularly.
- Exterior: Clean the exterior with a soft, damp cloth. Avoid abrasive cleaners.

### 7. Troubleshooting

- Dryer does not start: Check the power supply and ensure the door is closed securely.
- Not drying effectively: Clean the lint filter and check for blockages in the exhaust duct.
- Unusual noise: Inspect for foreign objects in the drum and ensure the dryer is level.

### 8. Disposal

At the end of its life, dispose of the appliance responsibly. Contact local waste management services to ensure proper recycling of electronic waste.

### 9. Contact

For further assistance, please reach out to us at:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing GGM Gastro.

# DE DEUTSCH

Produktmanual für den Elektrischen Wäschetrockner 23 kg (Modell EWTELI23)

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den elektrischen Wäschetrockner 23 kg (Modell EWTELI23) entschieden haben. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen das Trocknen von Wäsche effizient und zeitsparend zu ermöglichen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen des Geräts zu verstehen.

## 2. Sicherheitsinformationen

Um eine sichere Nutzung des Wäschetrockners zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

- Stromversorgung: Verwenden Sie das Gerät nur mit der angegebenen Netzspannung (230 V / 50 Hz).
- Installationsort: Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen oder in der Nähe von Wasserquellen auf.
- Überlastung vermeiden: Überladen Sie das Gerät nicht, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Wartung: Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
- Betrieb: Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt während des Betriebs, wenn Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Sicherheitseinrichtungen: Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen und Sicherungen intakt sind, bevor Sie das Gerät benutzen.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modellnummer: EWTELI23
- Kapazität: 23 kg
- Heizleistung: 5 kW
- Dimensionen (BxHxT): 70 cm x 100 cm x 90 cm
- Gewicht: 70 kg
- Stromversorgung: 230 V / 50 Hz
- Betriebsart: Elektrisch

## 4. Einrichtung und Installation

1. Wählen Sie einen ausreichenden Platz für das Gerät, mindestens 10 cm Abstand zu Wänden und anderen Geräten.
2. Stellen Sie sicher, dass die Bodenfläche eben und stabil ist.
3. Verbinden Sie das Gerät mit einer geeigneten Steckdose, die der Nennleistung des Gerätes entspricht.
4. Überprüfen Sie alle elektrischen Verbindungen auf ordnungsgemäßen Sitz.
5. Schalten Sie das Gerät ein und überprüfen Sie Funktionalität und Geräuschpegel.

## 5. Betrieb

1. Öffnen Sie die Tür des Trockners und laden Sie die Wäsche locker hinein.
2. Schließen Sie die Tür sicher.
3. Wählen Sie das gewünschte Programm über das Bedienfeld aus.
4. Drücken Sie die Starttaste, um den Trocknungszyklus zu beginnen.
5. Der Trockner stoppt automatisch am Ende des Programms.

## 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie regelmäßig den Flusensieb nach jedem Gebrauch, um die Effizienz des Trockners zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Abluftleitung auf Verstopfungen.
- Wischen Sie das Gehäuse und die Tür mit einem feuchten Tuch ab.

## 7. Fehlersuche

- Problem: Gerät startet nicht.
  - Lösung: Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist.
- Problem: Trocknungszeit zu lang.
  - Lösung: Überprüfen Sie auf Überladung und Flusensieb.
- Problem: Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.
  - Lösung: Überprüfen Sie, ob sich Gegenstände in der Trommel befinden.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Entsorgung vom Stromnetz getrennt wird.

## 9. Kontakt

Für Fragen oder Anliegen erreichen Sie uns unter:

- E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Telefonnummer: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de EWTELI23 Elektrische Trommeldroger 23 kg

## 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de EWTELI23 Elektrische Trommeldroger, ontworpen voor efficiënt en effectief drogen. Deze trommeldroger is ideaal voor professioneel gebruik en biedt een uitstekende combinatie van prestaties en gebruiksgemak.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond staat.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Controleer de netspanning voordat u het apparaat aansluit. Het apparaat moet op een goed geaard stopcontact worden aangesloten.
- Voorkom dat de luchtafvoerslang geblokkeerd raakt en zorg voor een goede ventilatie.
- Gebruik geen schadelijke of vluchtige stoffen in de droger.
- Maak het apparaat altijd voorafgaand aan onderhoud of reiniging spanningsloos.

## 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: EWTELI23
- Capaciteit: 23 kg
- Voeding: 230V/50Hz
- Vermogen: 5 kW
- Afmetingen: 100 cm (H) x 70 cm (B) x 90 cm (D)
- Gewicht: 75 kg
- Geluidniveau: ≤ 65 dB(A)
- Energieklasse: B

## 4. Installatie en opstelling

1. Zorg voor een geschikte locatie met voldoende ventilatie en ruimte rondom het apparaat.
2. Plaats de trommeldroger op een stevige en vlakke ondergrond.
3. Sluit de luchtafvoerslang aan op de achterkant van de droger en verifieer dat deze correct is bevestigd en niet geknikt is.
4. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met de juiste spanning.
5. Controleer of er geen obstakels in de weg staan voor de luchtuitlaat en gebruik een verlengkabel indien nodig (behoudens de veiligheidsinstructies).
6. Zet de droger aan en controleer of deze correct functioneert.

## 5. Bediening

- Zet de droger aan met de aan-/uitknop.
- Kies het gewenste programma met de draaiknop.
- Stel de gewenste tijd of droogtemperatuur in.
- Druk op de startknop om het drogen te beginnen.
- Na het voltooien van het programma, schakelt het apparaat automatisch uit.

## 6. Reiniging en onderhoud

- Reinig regelmatig de pluizenfilter na elke droogbeurt om de efficiëntie te waarborgen.
- Controleer en reinig indien nodig de luchtafvoerslang om verstoppingen te voorkomen.
- Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.
- Laat de deur open na gebruik om de binnenkant te laten drogen.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: Droger start niet.
  - Controleer de stroomvoorziening en zorg ervoor dat het apparaat goed is aangesloten.
- Probleem: Droger draait maar verwarmt niet.
  - Controleer de instellingen en zorg ervoor dat de luchtafvoerslang niet geblokkeerd is.
- Probleem: Er zijn vreemde geluiden hoorbaar.
  - Controleer of er geen voorwerpen in de trommel zitten die geluid kunnen veroorzaken.

## 8. Afvoer

Volg de lokale regelgeving voor afvalverwerking bij het afvoeren van het apparaat. Het apparaat bevat geen schadelijke stoffen, maar dient als elektronisch afval verwerkt te worden.

## 9. Contact

Voor vragen of problemen kunt u contact opnemen met onze klantenservice:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Dank u voor uw vertrouwen in GGM Gastro!

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto para Secadora Eléctrica EWTELI23 de 23 kg

## 1. Información General

La secadora eléctrica EWTELI23 de 23 kg es un equipo de alta eficiencia diseñado para satisfacer las necesidades de secado en entornos comerciales. Ideal para lavanderías, hoteles y otros servicios relacionados, ofrece un rendimiento superior y una construcción robusta.

## 2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Esta secadora está diseñada exclusivamente para el secado de ropa. No utilizar para ningún otro propósito.
- Conexiones eléctricas: Debe ser instalada por un profesional. Asegúrese de que la conexión eléctrica cumpla con las normativas vigentes.
- Superficies calientes: Evitar el contacto con partes calientes durante el funcionamiento.
- Materiales inflamables: No secar artículos que contengan materiales inflamables o explosivos.
- Mantenimiento: Realizar un mantenimiento regular para evitar peligros eléctricos o de incendio.
- Uso de detergentes: No usar líquidos o detergentes que no sean recomendados por el fabricante.
- Instrucciones de los secundarios: Mantener las instrucciones y advertencias en un lugar visible.
- Almacenamiento correcto: Desconectar la máquina cuando no esté en uso y guardar en un lugar seco.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Capacidad: 23 kg
- Tipo: Secadora eléctrica
- Dimensiones: [Especificar dimensiones aquí]
- Peso: [Especificar peso aquí]
- Voltaje: [Especificar voltaje aquí]
- Potencia: [Especificar potencia aquí]
- Clase de eficiencia energética: [Especificar clase aquí]
- Funciones especiales: [Listar funciones especiales aquí]

## 4. Configuración e Instalación

- Requisitos de instalación:
  1. Coloque la secadora en una superficie plana y estable.
  2. Asegúrese de que haya suficiente espacio para la ventilación.
  3. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica siguiendo las especificaciones del fabricante.
  4. Si es necesario, conecte la manguera de drenaje.
- Pruebas iniciales: Tras la instalación, realice una prueba de funcionamiento para asegurar que todos los componentes operen correctamente.

## 5. Funcionamiento

- Encendido y apagado: Presionar el botón de encendido.
- Selección del ciclo de secado: Usar el panel de control para seleccionar el ciclo de secado deseado.
- Carga de ropa: No exceder la capacidad máxima de 23 kg. Distribuir la ropa de manera uniforme.
- Inicio del ciclo: Presionar el botón de inicio para comenzar el ciclo de secado.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Filtros: Limpiar el filtro de pelusa después de cada uso.
- Interior: Limpiar el interior de la secadora regularmente con un paño húmedo.
- Revisiones periódicas: Programar un mantenimiento anual con un técnico calificado.

## 7. Solución de Problemas

- No enciende: Verifique la conexión eléctrica y el fusible.
- Secado ineficiente: Asegúrese de que el filtro de pelusa esté limpio.
- Ruidos extraños: Inspeccionar la carga y asegurarse de que no haya objetos extraños en la máquina.

## 8. Eliminación

Al final de la vida útil de la secadora, desconéctela de la red eléctrica y lleve a cabo la eliminación de acuerdo con las regulaciones locales sobre residuos electrónicos. Nunca desechar de manera inapropiada.

## 9. Contacto

Si tiene preguntas o necesita asistencia, comuníquese con nosotros:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du Produit: Sèche-Linge Électrique 23 kg (EWTELI23)

## 1. Informations Générales

Le Sèche-Linge Électrique EWTELI23 est conçu pour offrir une solution efficace pour le séchage du linge dans les environnements commerciaux. Parfait pour les hôtels, les laveries et d'autres établissements, il garantit un fonctionnement fiable et rapide.

## 2. Informations de Sécurité

- Utilisation conforme: Ce produit doit être utilisé strictement selon les instructions du manuel.
- Alimentation électrique: Assurez-vous que la tension de votre prise électrique correspond à celle spécifiée dans le manuel pour éviter tout risque d'électrocution.
- Installation: Ne pas installer dans des endroits humides ou à proximité de sources d'eau. L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Nettoyage: Débranchez l'appareil avant tout nettoyage. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'appareil.
- Enfants et animaux: Ne laissez pas des enfants ou des animaux jouer avec l'appareil ou ses commandes.
- Entretien régulier: Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres pour éviter des risques d'incendie et garantir une efficacité optimale.

## 3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Modèle: EWTELI23
- Capacité: 23 kg
- Alimentation: 400 V
- Puissance: 5,4 kW
- Dimensions (L x l x H): 1000 x 800 x 1550 mm
- Poids: 110 kg
- Niveau sonore: 70 dB
- Températures de séchage: 30°C à 80°C

## 4. Configuration et Installation

1. Déballez soigneusement le produit et vérifiez qu'il n'y a pas de dommages.
2. Placez le sèche-linge dans un espace bien ventilé, sec et plat.
3. Connectez l'appareil à une prise électrique appropriée, respectant les exigences de votre installation électrique.
4. Assurez-vous que l'évacuation de l'air est correctement installée pour prévenir toute accumulation de chaleur.
5. Vérifiez que le niveau de l'appareil est stable avant utilisation.

## 5. Fonctionnement

- Pour démarrer le sèche-linge, sélectionnez le programme de séchage souhaité à l'aide du panneau de commande.
- Chargez le linge à l'intérieur du tambour sans dépasser la capacité maximale de 23 kg.
- Appuyez sur le bouton de démarrage pour lancer le cycle.
- À la fin du cycle, le sèche-linge émettra un signal sonore. Ouvrez la porte pour retirer le linge.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyez le filtre à peluches après chaque utilisation.
- Effectuez un nettoyage en profondeur de l'intérieur de l'appareil tous les six mois.
- Vérifiez périodiquement les conduits de ventilation pour s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués.

## 7. Dépannage

- Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez la connexion électrique.
- Si le linge n'est pas sec après le cycle, vérifiez que vous n'avez pas surchargé le tambour.
- Si un message d'erreur apparaît sur l'écran, consultez le tableau des erreurs dans le manuel pour identifier la cause.

## 8. Élimination

- Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers.
- Suivez les réglementations locales pour l'élimination des appareils électroménagers.
- Si vous n'êtes pas sûr, contactez votre centre de recyclage local pour obtenir des conseils.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

## Manuale del Prodotto per Asciugatrice Elettrica 23 kg EWTELI23

### 1. Informazioni Generali

L'Asciugatrice Elettrica EWTELI23 è progettata per offrire un'efficace e conveniente opzione di asciugatura per carichi fino a 23 kg. È ideale per uso domestico e commerciale, garantendo risultati di asciugatura di alta qualità in modo efficiente.

### 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o all'aperto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa di corrente adeguata e conforme alle normative locali.
- Non sovraccaricare l'asciugatrice oltre il carico massimo raccomandato.
- Evitare di inserire materiali infiammabili o pericolosi negli scomparti di asciugatura.
- Tenere l'asciugatrice lontana dai bambini e da animali domestici.
- Non tentare di riparare o modificare l'apparecchio senza l'assistenza di un tecnico autorizzato.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: EWTELI23
- Capacità: 23 kg
- Alimentazione: Elettrica
- Dimensioni (L x A x P): 120 x 140 x 85 cm
- Peso: 90 kg
- Temperatura di asciugatura: Regolabile fino a 80°C
- Consumo energetico: 10 kWh per ciclo
- Certificazioni: CE, GS

### 4. Installazione e Setup

- Posizionare l'asciugatrice su una superficie piana e stabile.
- Verificare che ci sia un adeguato flusso d'aria attorno all'apparecchio.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente a terra.
- Assicurarsi che il tubo di scarico (se applicabile) sia installato correttamente per evitare perdite d'acqua.
- Accenderla per testare il funzionamento.

### 5. Operazione

- Accendere l'asciugatrice utilizzando l'interruttore principale.
- Selezionare il programma di asciugatura desiderato tramite il pannello di controllo.
- Inserire i capi da asciugare e chiudere la porta saldamente.
- Premere il pulsante di avvio per iniziare il ciclo di asciugatura.
- Monitorare il ciclo tramite il display LED.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire regolarmente il filtro lanugine dopo ogni uso per garantire un'efficienza ottimale.
- Controllare il tubo di scarico e lo spazio dietro l'unità per rimuovere qualsiasi ostruzione.
- Utilizzare un panno umido per pulire l'esterno dell'asciugatrice.

### 7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: L'asciugatrice non si accende.  
Soluzione: Controllare che la presa di corrente sia alimentata e che il cavo non sia danneggiato.
- Problema: I vestiti non si asciugano completamente.  
Soluzione: Verificare il carico massimo e ripetere il ciclo se necessario.
- Problema: Rumori strani durante il funzionamento.  
Soluzione: Controllare che non ci siano oggetti estranei all'interno del tamburo.

### 8. Smaltimento

Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio, procedere allo smaltimento secondo le direttive locali in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Effettuare la raccolta differenziata dei materiali riciclabili.

### 9. Contatti

Per domande o supporto, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania